

ROSE

AIRIK RT

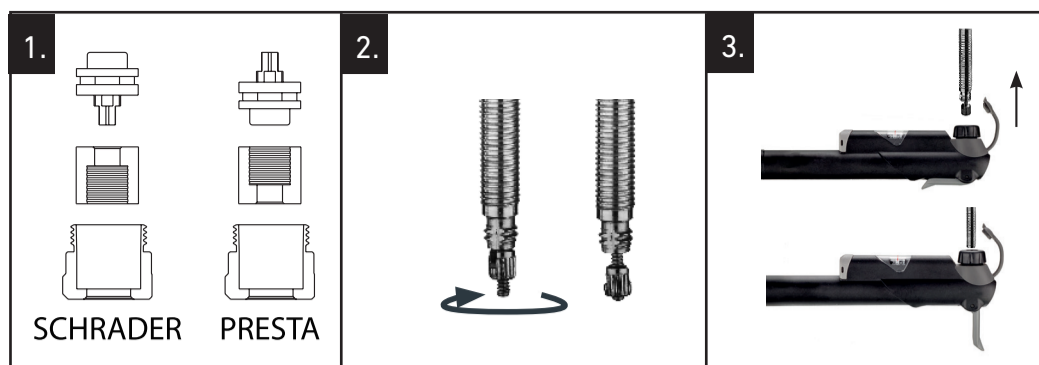
ROSE Bikes GmbH
Schersweide 4, 46395 Bocholt, Germany
Made in Taiwan, www.rosebikes.de

DE

ROSE airik RT Minipumpe

Best.-Nr.: 2224215

- Der Pumpenkopfeinsatz ist drehbar. Dazu die Rändelschraube lösen und den Einsatz entsprechend drehen. Der Kopf passt für Presta (Sclaverand- Franz. Ventil), Dunlop (Blitzventil) und Schrader (Autoventil).
- Prestaventile müssen vorher geöffnet werden (Abb. 2).
- Pumpenkopf auf das Ventil setzen und mit dem Hebel sichern. (Abb. 3).
- Beim Pumpvorgang die Hand gegen das Ventil halten, damit es nicht abreißt oder verbiegt (Abb. 4).
- Nach dem Pumpvorgang den kleinen Hebel umlegen und Pumpe vom Ventil lösen (Abb. 5).
- Prestaventile müssen geschlossen werden (Abb. 6).



BG

Мини помпа ROSE airik RT

Арт. №: 2224215

- Вложката на помпената глава може да се върти. За целта развийте винта с назъбена глава и съответно завъртете вложката. Главата става на вентили преста (Sclaverand- френски вентили), дънлоп (блиц вентили) и шрадер (автомобилни вентили).
- Преди това преста вентилите трябва да се отворят (фиг. 2).
- Поставете помпената глава върху вентила и фиксирайте с лоста. (фиг. 3).
- При помпане дръжте ръката на вентила, за да не се скъса или огъне (фиг. 4).
- След помпане превключете лоста и отделете помпата от вентила (фиг. 5).
- Преста вентилите трябва да се затворят (фиг. 6).

CZ

ROSE airik RT mini pumpa

Obj. č.: 2224215

- Nástavec hlavy se dá otáčet. Povolte šroub s rýhovanou hlavou a příslušně otočte nástavec. Hlava je vhodná pro ventily typu Presta (Sclaverand franc. ventil), Dunlop a Schrader (autoventil).
- Ventily typu Presta se musejí nejdříve otevřít (obr. 2).
- Hlavu pumpy nasadíte na ventil a zajistíte páčkou. (obr. 3).
- Při pumpování přidržte ventil rukou, aby se neodtrhnul ani neohnul (obr. 4).
- Po pumpování přestavte malou páčku a uvolněte pumpu z ventilu (obr. 5).
- Ventily typu Presta se musejí zavřít (obr. 6).

DK

ROSE airik RT

Varenr.: 2224215

- Pumpeadapteren kann vendes. Løsen den rifede del ved at skrue og vend den som du behøver. Adapteren passer Presta (Fransk ventil), Dunlop og Schrader ventiler.
- Presta ventiler skal åbnes først. (fig. 2)
- Sæt pumpehovedet på ventilen og spænd fast med håndtaget. (fig. 3).
- Hold pumpen imod ventilen med den ene hånd, så pumpen ikke skrider, eller ventilen bukkes. (fig. 4)
- Drej håndtaget efter pumpning og fjern pumpen fra ventilen. (fig. 5)
- Presta ventiler skal lukkes igen efter pumpning. (fig. 6)

ES

ROSE airik RT

Art. nº.: 2224215

- El inserto del cabezal de bomba se puede rotar. Solo tiene que aflojar el tornillo de cabeza moleteada y girarlo según desee. El cabezal se adapta a válvulas Presta (válvulas francesas), Dunlop y Schrader.
- Las válvulas Presta deben abrirse de antemano (fig. 2).
- Coloque el cabezal de bomba sobre la válvula y fijelo con la palanca (fig. 3).
- Presione una mano contra la válvula mientras bombea para asegurarse de que no se desgarre ni se doble (fig. 4).
- Gire la palanca pequeña después del inflado y retire la bomba de la válvula (fig. 5).
- Las válvulas Presta deben cerrarse posteriormente (fig. 6).

ET

Minipump ROSE airik RT

Tellimisnr: 2224215

- Pumbapea otsak on pööratav. Selleks keerake lahti rihveldatud kruvi ja pöörake otsak sobivasse asendisse. Pea sobib Presta (jalgrattaventil), Dunlopi (kiirventil) ja Schraderi (autoventil) ventiilidega.
- Presta ventiilidelt on vaja eelnevalt kork maha keerata (jn 2).
- Pange pumbapea ventiilile ja fikseerige seal hoovaga (jn 3).
- Pumpamisel hoidke üht kätt ventiilil, e takistada selle lahtimurdumist või paindumist (jn 4).
- Pärast täispumpamist pöörake väike hoob tagasi ja võtke pump ventiili küljest ära (jn 5).
- Seejärel keerake Presta ventiilidele uuesti korgid peale (jn 6).

FI

ROSE airik RT

Tuotenumero: 2224215

- Pumpun kärki on käännettävissä eri venttiilyyppejä varten. Irrota kärjen pää ruuvaamalla ja käännä toivottuun asentoon. Pumpun kärki sopii Presta-, Dunlop- ja Schrader-venttiileille (autoventtiili).
- Presta-venttiilit on avattava ennen pumpaamista (kuva 2)
- Aseta pumpun kärki venttiin päälle ja kiinnitä se vivulla (kuva 3)
- Tue venttiiliä toisella kädellä pumpatessasi, jotta et taivuta tai katkaise sitä (kuva 4)
- Käännä vipu takaisin auki pumpaamisen jälkeen ja irrota pumpun kärki venttiilistä (kuva 5)
- Presta-venttiilit täytyy sulkea pumpaamisen jälkeen (kuva 6)

FR

ROSE airik RT

Numéro d'art. : 2224215

- L'insert de la tête de pompe est réversible. Pour ce faire, veuillez desserrer la molette et tourner l'insert comme il le faut. La tête est utilisable sur les valves Presta, Dunlop et Schrader.
- Les valves Presta doivent être ouvertes d'avance (fig. 2).
- Mettez la tête de la pompe sur la valve et l'arrêtez avec le petit levier (fig. 3).
- Tenez la valve lors du gonflage pour qu'elle ne déchire ni se tord (fig. 4).
- Tournez le petit levier après le gonflage et retirez la pompe de la valve (fig. 5).
- Les valves Presta doivent être fermées ensuite (fig. 6).

GB

ROSE airik RT

Numéro d'art. : 2224215

- The pump head insert can be rotated. Simply loosen the knurled-head screw and turn it as you wish. The head fits Presta (French valves), Dunlop and Schrader valves.
- Presta valves must be opened beforehand. (fig. 2)
- Place the pump head onto the valve and secure it with the lever. (fig. 3)
- Press one hand against the valve while pumping to make sure that it does not tear off or bend. (fig. 4)
- Turn the small lever after inflation and remove the pump from the valve. (fig. 5)
- Presta valves must be closed afterwards. (fig. 6).

GR

Τρόμπα μίνι ROSE airik RT

Κωδ. παραγγελίας: 2224215

- Το ένθετο της κεφαλής της τρόμπας είναι περιστρεφόμενο. Για το σκοπό αυτό λύστε τη ρικνωτή βίδα και στρέψτε το ένθετο αντίστοιχα. Η κεφαλή είναι κατάλληλη για βαλβίδες Presta (Sclaverand – γαλλικές βαλβίδες), Dunlop (Woods, αγγλικές βαλβίδες) και Schrader (βαλβίδες αυτοκινήτου).
- Οι βαλβίδες Presta πρέπει πρώτα να ανοίγονται (εικ. 2).
- Τοποθετήστε την κεφαλή της τρόμπας επάνω στη βαλβίδα και ασφαλίστε τη με τον μοχλό (εικ. 3).
- Κατά τη διάρκεια του φουσκώματος να κρατάτε τη βαλβίδα με το χέρι, για να μη σπάσει ή στραβώσει (εικ. 4).
- Μετά το φουσκωμα τραβήξτε τον μικρό μοχλό και αφαιρέστε την αντλία από τη βαλβίδα (εικ. 5).
- Οι βαλβίδες Presta πρέπει να κλείνονται (εικ. 6).

HR

ROSE airik RT minijaturna pumpa

Br. narudž: 2224215

- Umetak glave pumpe se može okretati. Za to otpustite nazubljenu vijak i okrenite ga tako, da odgovara zadatku. Glava odgovara na Presta (Sclaverand- francuski ventil), Dunlop (brzi ventil) i Schrader (ventil za automobile).
- Prestaventili se prethodno moraju otvoriti (slika 2).
- Glavu pumpe postavite na ventil i osigurajte sa polugom (slika 3).
- Priikom pumpanja ruku držite na ventilu, kako se isti ne bi otkinuo ili savio (slika 4).
- Nakon pumpanja preklonite malu polugu i pumpu odvojite od ventila (slika 5).
- Prestaventile se moraju zatvoriti (slika 6).

HU

ROSE airik RT

Rendelési Szám: 2224215

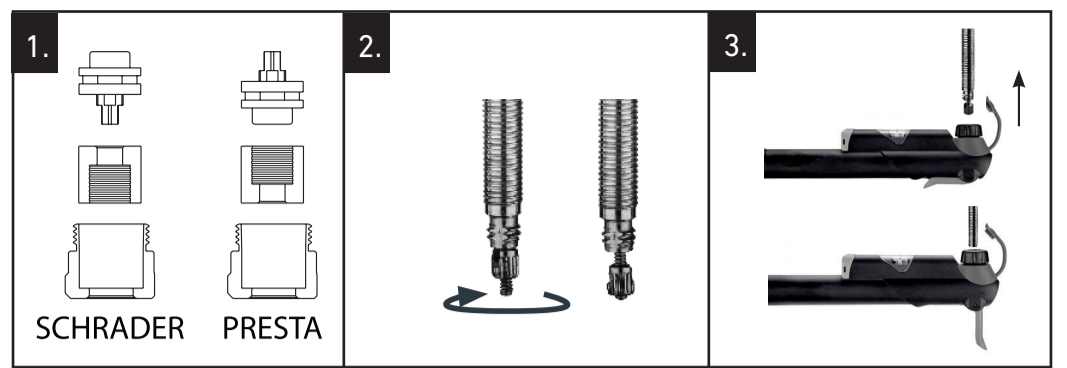
- A pumpa fej forgatható. Egyszerűen lazítsa meg a recézett fejű csavart és fordítsa el, ahogy szeretné. A fej illeszkedik a Presta (francia szelepek), Dunlop és Schrader szelepekhez.
- Először nyissa ki a szelepet (2. ábra)
- Majd helyezze a pumpát a szelepre és rögzítse a karral (3. ábra)
- Pumpálás közben egyik kezével tartsa a szelepet, nehogy leszakadjon vagy elgörbüljön (4. ábra)
- Miután befejezte a pumpálást nyissa ki a kart és távolítsa el a pumpát a szelepről. (5. ábra)
- Végül zárja le a szelepet (6. ábra)

IE

ROSE airik RT Minipumpe

Uimh. Ord.: 2224215

- Is féidir ionsáiteán an chaidéil a chasadh. Chuige seo scaoil an scríú foibrthe agus an t-ionsáiteán a chasadh mar is cuí. Oireann an ceann do chomhlai Presta (Sclaverand – Comhlai Franc.), Dunlop (mearchomhlai) agus Schrader (comhlai gluaisteáin).
- Ní mór comhlai Presta a oscailt roimh ré (Pictiúr 2).
- Cuir ceann an chaidéil ar an gcomhla agus daingnigh leis an luamhán é. (Pictiúr 3).
- Agus tú ag pumpáil coinnigh do lámh i gcoinne an chomhla chun nach mbainfear ná nach lúbfar é (Pictiúr 4).
- Agus an phumpáil críochnaithe cas an luamhán ar ais agus bain den gcomhla é (Pictiúr 5).
- Ní mór comhlai Presta a dhúnadh (Pictiúr 6).



IT

ROSE airik RT

Articolo n.: 2224215

1. L'inserto della testa della pompa può essere rotato, svitando la parte zigrinata, per selezionare la compatibilità con valvole Presta, Dunlop e Schrader.
2. Le valvole Presta devono essere aperte. (fig. 2)
3. Infilare la valvola nella testa della pompa e fissarla con la leva. (fig. 3)
4. Premere con una mano la testa della pompa sulla valvola durante il pompaggio per non danneggiare la valvola stessa. (fig. 4)
5. Aprire la leva e rimuovere la pompa dalla valvola quando raggiunta la pressione desiderata. (fig. 5).
6. Le valvole Presta devono essere richiuse. (fig. 6).

LT

„ROSE airik RT“ maža pompa

Užsak. Nr.: 2224215

1. Keičiama pompos galvutė yra sukama. Tam atveržkite rifliuotą varžtą ir atitinkamai pasukite keičiamą galvutę. Galvutė tinka „Presta“ („Sclaverand“ prancūziškiems ventiliams), „Dunlop“ („Blitz“ ventiliams) ir „Schrader“ (automobilio ventiliams).
2. „Presta“ ventiliai prieš tai turi būti atidaryti (2 pav.).
3. Pompos galvutę uždėkite ant ventilio ir užfiksuokite maža svirtimi (3 pav.).
4. Oro pripūtimo proceso metu ventilių laikykite ranka, kad jis neatitrūktų arba nepersisuktų (4 pav.).
5. Baigę pūsti orą mažą svirtį pasukite ir nuimkite pompą nuo ventilio (5 pav.).
6. „Presta“ ventiliai turi būti uždaryti (6 pav.).

LV

ROSE airik RT mini pumpis

Pas. Nr.: 2224215

1. Pumpja galvas ieliktis ir grozāms. Atskrūvējiet velmēto skrūvi un attiecīgi pagrieziet ieliktni. Galva ir piemērota ventīliem Presta (Sclaverand - franc. ventīliem), Dunlop (veloventīliem) un Schrader (autoventīliem).
2. Presta ventīji vispirms ir jāatīta (2. att.).
3. Uzlieciet pumpja galvu uz ventīja un nostipriniet ar sviru. (3. att.).
4. Pumpēšanas laikā turiet roku pret ventīli, lai tas neatvienojas vai nesaliecas (4. att.).
5. Pēc tam, kad kamera piepūpēta, pārliciet mazo sviru un atbrīvojiet pumpi no ventīja (5. att.).
6. Presta ventīji ir jāatīta (6. att.).

MT

ROSE airik RT Mini-pompa

Nru. tal-ordni: 2224215

1. L-inserzjoni f'ras il-pompa tista' ddu. Biex tagħmel dan, holl il-vit b'subgħajk u dawwar l-inserzjoni skont il-bżonn. Ir-ras taqbel ma' valvoli Presta (Sclaverand – valvoli Franciżi), Dunlop u Schrader (bħal tal-karozzi).
2. Il-valvoli Presta għandhom jinfeṭhu qabel (fig. 2).
3. Poġġi ras il-pompa fuq il-valvola u qabbadhom flimkien bil-lieva. (fig. 3)
4. Waqt li tippompja, aghfas idejk kontra l-valvola, sabiex ma tiċċarratx jew titgħawwiġx (fig. 4).
5. Meta tlesti mill-pompa, irrilaxxa l-pompa mill-valvola permezz tal-lieva ż-zgħira (fig. 5).
6. Il-valvoli Presta għandhom jergħghu jingħalqu (fig. 6).

NL

ROSE airik RT minipomp

Art.nr.: 2224215

1. De pompkopinzet is draaibaar. Schroef de kartelschroef los en de inzet kan gedraaid worden. De pompkop past op sclaverand-, dunlop- of autoventielen (afb. 1).
2. Sclaverandventielen moeten voor het pompen opengedraaid worden (afb. 2).
3. Plaats de pompkop op het ventiel en bevestig deze met de hendel (afb. 3).
4. Houd tijdens het pompen het ventiel vast zodat deze niet afbreekt of verbuigt (afb. 4).
5. Draai na het pompen de hendel om en verwijder de pompkop van het ventiel (afb. 5).
6. Draai het sclaverandventiel weer dicht (afb. 6).

NO

ROSE airik RT minipumpe

Best.-nr.: 2224215

1. Pumpehodets innsetning kan dreies. Fingerskruen løsnes og innsetningen dreies tilsvarende. Hodet passer for Presta (slave, fransk ventil), Dunlop (hurtigventil) og Schrader (bilventil).
2. Prestaventiler må åpnes først (bilde 2).
3. Pumpehodet settes på ventilen og sikres med spaken. (bilde 3).
4. Under pumping holdes hånden mot ventilen, slik at den ikke rives av eller bøyes (bilde 4).
5. Etter pumping vendes den små spaken og pumpen løsnes fra ventilen (bilde 5).
6. Prestaventile må lukkes (bilde 6).

PL

Minipompka ROSE airik RT

Nr zam.: 2224215

1. Wkładka głowicy pompy. W tym celu poluzować śrubę radełkową i obrócić odpowiednio wkładkę. Głowica pasuje do zaworu Presta (zawór Sclaverand- zawór francuski), Dunlop (zawór błyskawiczny) i Schrader (zawór samochodowy).
2. Należy wcześniej otworzyć zawory Presta (ilustr. 2).
3. Głowicę pompy nałożyć na zawór i zabezpieczyć dźwignią. (Rys. 3).
4. W procesie pompowania przytrzymać zawór ręką, aby nie oderwał się lub nie wygiął (ilustr. 4).
5. Po procesie pompowania przelożyć małą dźwignię i odłączyć zawór od pompy (ilustr. 5).
6. Zawory Presta muszą być zamknięte (ilustr. 6)

PT

Minibomba ROSE airik RT

No. do pedido: 2224215

1. A inserção do cabeçote da bomba é rotativa. Além disso, afrouxar o parafuso de cabeça serrilhada e girar a inserção correspondentemente. O cabeçote é ajustado para Presta (Sclaverand – válvulas francesas), Dunlop (válvulas rápidas) e Schrader (auto-válvula).
2. Abrir anteriormente as válvulas Presta (fig. 2).
3. Colocar o cabeçote da bomba sobre a válvula e trancar com a alavanca. (fig. 3).
4. Quando do bombeamento, manter a mão contra a válvula, para que ela não rebente ou dobre (fig. 4).
5. Retornar a alavanca pequena após o bombeamento e soltar a bomba da válvula (fig. 5).
6. As válvulas Presta devem ser fechadas (fig. 6).

RO

ROSE airik RT

Produs nr: 2224215

1. Capul pompei poate fi rotit. Pur si simplu slabiti surubul cu cap striat si rotiti-l asa cum doriti. Capul se potriveste pentru valve Presta (valve franceze), Dunlop si valve Schrader.
2. Ventilele Presta trebuie sa fie deschise in prealabil. (Fig. 2)
3. Se pune capul pompei pe ventil si se fixeaza cu levierul existent acolo. (Fig. 3)
4. Apasati cu o mana capul pompei pe ventil in timp ce manevrati pompa, pentru a va asigura ca nu se rupe si nu se indoaie. (Fig. 4)
5. Se roteste levierul dupa umflare pentru a se scoate pompa. (Fig. 5)
6. Valvele Presta trebuie sa fie inchise dupa flosire. (Fig. 6)

SE

ROSE airik RT

Art.nr: 2224215

1. Pumpens munstycke kan svängas för olika ventiltyper. Skruva av änden av munstycket för att svänga det så att det passar till Presta-, Dunlop eller Schrader-ventil (bilventil).
2. Presta-ventilen måste öppnas innan den kan pumpas i (bild 2)
3. Sätt munstycket på ventilen och fäst det med reglaget (bild 3)
4. Stöd ventilen med ena handen när du pumpar för att förhindra att ventilen böjs eller bryts av (bild 4)
5. Efter att du pumpat klart, öppna reglaget och ta loss munstycket från ventilen (bild 5)
6. Presta-ventiler måste stängas efter att man pumpat klart (bild 6).

SI

ROSE airik RT Mini tlačilka

Št. izdelka: 2224215

1. Vstavek glave tlačilke se lahko obrne. Odvijte narebren vijak in vstavek ustrezno obrnite. Glava je primerna za Presta (Sclaverand – franc. ventil), Dunlop in Schrader (avto ventil).
2. Ventile Presta je treba odpreti (slika 2).
3. Glavo tlačilke nastavite na ventil in jo zavarujte z ročko (slika 3).
4. Pri postopku napihovanja z roko držite ventil, da se ne zlomi ali zvije (slika 4).
5. Ko ste napihovanje zaključili, dvignite ročko in tlačilko snemite z ventila (slika 5).
6. Ventile Presta je treba zapreti (slika 6).

SK

ROSE airik RT minipumpa

Obj. č.: 2224215

1. Nadstavec hlavy pumpy je otáčateľný. Uvoľnite ryhovanú skrutku a príslušne otočte nadstavec. Hlava je vhodná pre ventily typu Presta (Sclaverand franc. ventil), Dunlop a Schrader (autoventil).
2. Ventily typu Presta sa musia najskôr otvoriť (obr. 2).
3. Hlavu pumpy nasadte na ventil a zaistite páčkou. (obr. 3).
4. Pri pumpovaní podržte ventil rukou, aby sa neodtrhol ani neohol (obr. 4).
5. Po pumpovaní prestavte malú páčku a uvoľnite pumpu z ventilu (obr. 5).
6. Ventily typu Presta sa musia zatvoriť (obr. 6).